

蓝猫

国学馆



五字鉴(下)

- ◆ 一部最令人叫绝的传统儿童历史启蒙读物
- ◆ 译文+小故事+小知识，内容全面丰富，易学易懂

北京大学中文系教授、博士生导师 程郁振 主编

二十一世纪出版社

主编寄语

少年儿童是民族的未来！他们像初升的太阳，前程一片广阔灿烂；他们像春天的新笋，节节向上直指蓝天！

民族的未来延续着民族的今天，民族的未来离不开民族的过去；少年儿童的成长，得从我们中华民族的优秀历史文化中汲取有益的营养。基于此，二十一世纪出版社和北京三辰快乐文化公司共同策划编辑了“蓝猫国学馆”系列丛书，精选了优秀的、适合少年儿童诵读学习的经典图书：《儿童必背古诗》、《千字文》、《五字鉴》、《三字经》、《弟子规》、《朱子家训》、《增广贤文》等；以及适合稍大一些孩子们学习的传统典籍：《论语》、《孟子》、《大学》、《中庸》、《孙子兵法》、《声律启蒙》等。

这些最基础的传统国学丛书，经过了世代代代炎黄子孙的推敲遴选，加工提高，已经成为人们丰富的精神食粮。是的，能够长久流传下来的文明，总有它优良的地方；但正如稻麦稷豆等

五谷虽然是人们不可或缺的物质食粮，可它们也并不是百分之百全是精粹一样，以上“国学馆”中所收的书籍，或者某一部中的所有章节，也不是字字句句都适合今天、都是有益的营养，其中也有与今天的时代不相适合的东西。所以我们才邀请有关专家，对这套丛书进行审读、点评，对传统文化中的糟粕部分略加提示；所以我们才希望家长配合引导，积极指导。这样才能取其精华，去其糟粕，有益于少年儿童的身心健康，茁壮成长。

还有一点要说的就是：全人类的文化遗产，是由一个一个民族的文化遗产组成的；换言之，任何一个民族的优秀文化遗产都只是全人类优秀的文化遗产宝库中的一部分。因此，作为民族的未来的少年儿童，在学习本民族优秀的文化遗产的同时，也还要从世界范围内其他民族的优秀文化遗产中去汲取营养。我们既尊重本民族的文化遗产，我们也不排斥其他民族外来的优秀文化遗产，“泰山不让土壤，故能成其大；河海不择细流，故能就其深”（秦·李斯《谏逐客书》），只有继承全人类的优

秀文化遗产,才能成就伟大的事业,开拓辉煌的未来!

背诵,是学习中华文化的一个传统而行之有效的方法。我们常说:“书读百遍,其义自见”,“读书破万卷,下笔如有神”(唐·杜甫),“好书不厌百回读,熟读深思子自知”(宋·苏轼),意思都是鼓励人们多读书、多背诵。我曾对同学们讲过这样一句话:“中国古代有句成语叫做滴水穿石。滴水之所以能够穿石,必须具备两个条件:一是持之以恒,一是目标如一。有此精神,则人世间万事可成!”诵读古诗文的目标既已认定,接下来就是贵在坚持,坚持数年,坚持一生,一定会获益良多。这也是我赠送给小读者们的肺腑之言。

担任主编,乃勉力为之;发此寄语,诚言由衷!

北京大学中文系教授、博士生导师

程郁缀

2005年8月28日
于北京大学未名湖畔

五字鉴(下)

原著：(明)李廷机



目 录

南朝齐纪/3	五代晋纪/54
南朝梁纪/6	五代汉纪/55
南朝陈纪/10	五代周纪/57
隋纪/13	宋纪/58
唐纪/19	南宋纪/82
下唐纪/38	元纪/93
五代梁纪/50	明纪/102
五代唐纪/51	

南朝齐纪○

qí wáng xiāo dào chéng shēn chén yǒu dà zhì
齐王萧道成，深沉有大志。

bó xué néng wén zhāng yù mù táng yú shì
博学能文章，欲^①慕^②唐虞氏^③。

shì luàn fá liáng cái wú xián xiāng yǔ zhì
世乱乏良材，无贤相与治。

注释

①欲：想。

②慕：学习。

③唐虞氏：唐，陶(yáo)唐氏，尧；虞，有虞氏，舜。

 译文

南齐王朝的开国皇帝萧道成性格深沉，从小就有远大的志向。他年轻时随著名儒学家雷次宗学习儒学，通读儒家经典，文章写得很好。他登上皇位之后，想学习上古年代的贤明帝王尧、舜，把国家治理好。但是，他处在一个动乱的年代，身边没有才华和品德兼备的大臣辅佐他，所以他进行改革、振兴国家的愿望最终没能实现。

wèi chuāndōng hūn hòu huāng yín hào xī xì
位传东昏侯，荒淫^①好嬉戏。

ní ài chōng pán fēi suǒ yù wú bù zhì^③
溺爱宠潘妃，所欲^②无不致^③。

jiǎn jīn wéi lián huā shǐ rén bù yú dì
剪金为莲花，使人布于地。

lǐng fēi bù yú shàng guān zhī yǐ wéi xǐ
令妃步于上，观之以为喜。

注释

①荒淫：荒废国家大事，过度贪图享乐。

②欲：想要的。 ③致：给予。



南齐自从萧道成建国之后，传到了第四个皇帝萧宝卷。他是个喜爱女色、爱好游玩、花钱大手大脚的昏君。他最喜欢一个姓潘的妃子，总是想尽一切办法满足她的要求。他征集大量的民工盖起了豪华的宫殿，还把金箔剪成莲花的形状铺在宫殿的地上，让潘妃在莲花上走。后来，他的兄弟萧宝融杀了他，自己做了皇帝。萧宝卷死后，只落了个“东昏侯”的称号，来“纪念”他是一个在东方当过皇帝的昏庸残暴的人。

běi wèi yǔ zhēngqiáng jiāo bīng wú jiàn suì
北魏与争强，交兵无间^①岁。

dì wèi nán jiǔ jiǔ zhāo lì ér mù fèi
帝位难久居，朝^②立而暮^③废。

wèi chuán qī dài wáng guó shǔ liáng wú dì
位传七代亡，国属梁武帝。

注释

①间：间隔；间断。 ②朝：早上。 ③暮：晚上。

译文

这时候，北魏不断与南齐交战，没有一年停止。南齐的皇帝也都坐不长皇位，内乱频频发生，皇上早上登基，晚上就可能被废掉。皇位传了七代之后，南齐终于灭亡，梁武帝萧衍夺取皇位，建立梁朝。

○南朝梁纪

liáng wáng dēng jīn jiē^① sù xìng hào chí zhāi^②
梁王登金阶^①，素性好持斋^②。

shě shēn wéi fó sì fó fǎ dé xuǎn huī^④
舍身^③为佛寺，佛法得喧脰^④。

jù shàn yǐ shū sù jué yù wéi bēi āi^⑥
具膳^⑤以蔬素，决狱^⑥为悲哀。

tíng zhēng bà zhàn shì jié yòng xī mǐn cái^⑦
停征罢战士，节用惜民财。

jiāng nán lài ān kāng mǐn hào xiǎo wú huái^⑦
江南赖安康，民号小无怀^⑦。

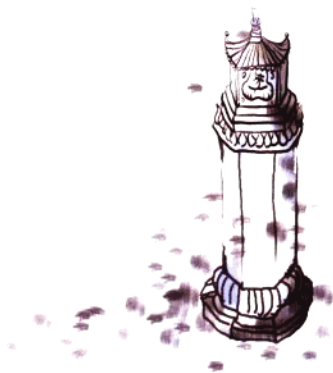
hòu bèi hóu jǐng bī è sǐ tái chéng zāi^⑦
后被侯景逼，饿死台城灾。

注释

- ①金阶：代指皇位。 ②斋：吃素。 ③舍身：出家当和尚。
④喧脰：响亮。这里指影响扩大。 ⑤膳：皇帝的饭食。 ⑥狱：案件。
⑦无怀：无怀氏，上古一个贤明的帝王。



萧衍登上皇位，建立梁朝。他平时就喜欢吃素。萧衍先后几次跑到寺庙里，闹着要当和尚，大臣们给佛寺捐献了很多钱，才把他接回来，这一下，佛教的影响就更大了。萧衍不仅每顿饭只吃素食和蔬菜，而且每当审理案件，给囚犯判刑的时候都很难过。他停止和北方王朝的战争，让士兵得到休息，而且提倡勤俭节约，爱惜百姓的财力。江南因为有了他，经济得到发展，百姓生活比较安宁，并称他为“小无怀”。后来，从北方来投降萧衍的大将侯景发动叛乱，一下子打进了建康，把萧衍围困在皇宫的内城台城里，萧衍最后被活活饿死。



hóu jǐng cuān dì wèi sān yuè yù shān tuán
侯景篡帝位，三月玉山颓^①。

luò zài zhōngbīng shǒu shēn shì sì sǎn kāi
落在中兵^②手，身尸四散开。

běi qí lián rù kǒu tiān xià yǐ dài zài
北齐连入寇^③，天下已殆^④哉。

xiāngchuán cái sì dì guó zǔ fēi chén mǎi
相传才四帝，国祚^⑤废沉埋。

注释

- ①玉山颓：本义是指人喝醉了酒倒在地上，这里指彻底失败灭亡。
②中兵：指沈恪。他在广州担任过“中兵参军”的官职，“中兵”是这一官职的简称。
③入寇：入侵。 ④殆：危险。 ⑤国祚：皇位。

译文

梁武帝萧衍死后，侯景先是立萧衍的太子萧纲为梁简文帝，后来又杀死萧纲，篡夺了梁朝的皇位。因为他干了太多的坏事，梁朝各地的亲王和官员纷纷起兵讨伐他。梁朝的湘东王萧绎自

立为皇帝，改元为承圣，他就是梁孝元帝。这一年二月，萧绎派大将王僧辩、陈霸先讨伐侯景。到了承圣元年的三月，侯景被彻底打败，四月，他本人被部下杀死。后来，他的尸体被梁朝大将沈恪找到，用乱刀砍成了好几段。经过这场大乱，梁朝衰败了很多，加上北方的北齐政权连续入侵，江山已经十分危险。才传了四代皇帝，梁朝的命运就结束了，江南的土地到了陈朝手中。



○南朝陈纪

chén zhǔ miè hóu jǐng dé zhì ① dēng dì tíng
陈主灭侯景，得志^①登帝庭。

wèi jì xiōng zǐ lì qín jiǎn fú lí mín
位继兄子立，勤俭抚黎民。

sì jìng pō chún ② zhì lín guó jiāo xiāng qīn
四境颇淳^②治，邻国交相侵。

hòu zhōu zhēng bǐ shì lián suì kùn ③ sān jūn
后周争比势，连岁困^③三军。

注释

①得志：如愿以偿。 ②淳：淳朴。 ③困：艰难。



在消灭侯景的战争中，大将陈霸先立下大功，从此被一步步提升，掌握了梁朝的政权，并最终取代梁朝，建立了陈朝。他去世后，他哥哥的儿子陈蒨(qiàn)继承皇位。陈蒨勤于国家政事，提倡俭朴，安抚百姓。江南的经济得到一定发展，民风淳朴，国内比较安定，但是北方邻国却时常侵扰陈朝。北周政权为了争取压倒陈朝而不断派兵南侵，百姓连年遭遇战争，灾难深重。

wèi chuán chén hòu zhǔ shē chí ér huāng yín
位传陈后主，奢侈^①而荒淫。

zhāng lì huá dé chǒng yàn yǐn wú zhāo hūn^②
张丽华得宠，宴饮无朝昏^②。

hán qín hǔ rù jìn^③ tóu jǐng shòu zāi zhūn^④
韩擒虎入禁^③，投井受灾迍^④。

chuán dài fán^⑤ wū shì mín sǎn guó yǐ qīng^⑥
传代凡^⑤五世，民散国已倾^⑥。

nán běi hūn^⑦ zhì cǐ yì bǎi qī shí chūn^⑧
南北昏^⑦至此，一百七十春^⑧。

tiān xià guī yì zhǔ sì hǎi wú èr jūn
天下归一主，四海无二君。

注释

- ①奢侈：花钱大手大脚，不加节约。
②昏：夜晚。 ③禁：皇宫。
④迍：艰难。 ⑤凡：总共。
⑥倾：灭亡。 ⑦昏：动乱。
⑧春：年。



译文

陈朝皇位传到第五代是后主陈叔宝，他花钱大手大脚，而且迷恋酒色。美丽的妃子张丽华得到宠爱，陈后主和她一起饮酒作乐，从早到晚没有终止。北方的隋朝派大军进攻陈朝，占领国都建康。陈后主吓得和张丽华一起躲到皇宫的井里避难，最后被隋朝大将韩擒虎抓获。陈朝传了五代，百姓四处逃散，国家最后灭亡。南北朝的动乱到此结束，一共持续了一百七十年。天下又归于一个君主所有，国家统一了。



隋纪○

yáng jiān dēng dì jī gǎi guó hào wéi suí
杨坚登帝基，改国号为隋。

xiān duó běi cháo wèi cì jué nán dì sì
先夺北朝位，次绝南帝嗣^①。

nán běi wéi yì tǒng zhū guó bà bīng shī
南北为一统，诸国罢兵师。

jiǎn yuē zhì tiān xià fēng sú jiē huà zhī
俭约治天下，风俗皆化^②之。

quàn kè^③ nóng sāng yè mǐn jiān sù yǒu yú
劝课^③农桑业，民间粟有馀。

yán jǐn yú zhèng shì cháo yě lài wú wéi^④
严谨于政事，朝野赖无为^④。

yīn sī bèi zǐ shì bāng guó xī fēn lí
因私被子弑^⑤，邦国悉分离。

注释

- ①嗣：继承，接续。 ②化：教化。 ③劝课：鼓励，督促。
④无为：不用刑罚，用教化达到治理人民的目的。
⑤弑：古代称臣杀君、子杀父母为“弑”。